

I: Inhaltssätze

Akkusativsätze: Einführung und kontrastive Darstellung Deutsch/Türkisch	1
Akkusativsätze im Deutschen.....	1
Akkusativsätze im Türkischen.....	5
Akkusativsätze im Vergleich.....	10
Akkusativsätze: Übungen	14
Formen des Verbs im Nebensatz (Ü 1, 2).....	14
Genitiv-Possessiv-Konstruktion (Ü 3).....	16
Subjekt und Verb im Nebensatz (Ü 4).....	16
Umformungsübung: Hauptsatz → Nebensatz (Ü 5).....	17
Kopulasätze als Nebensatz (Ü 6).....	18
Von <i>söylemek</i> abhängige Nebensätze (Ü 7, 8).....	19
Negation im Nebensatz.....	20
Formen des negierten Verbs im Nebensatz (Ü 9, 10).....	21
Von <i>bilmek</i> abhängige negierte Nebensätze (Ü 11).....	22
Von <i>söylemek</i> abhängige negierte und nicht negierte Nebensätze (Ü 12).....	22
Nebensätze, die auf eine haben-Konstruktion zurückgehen.....	23
Nebensätze zu <i>bilmek</i> , die auf eine haben-Konstruktion zurückgehen (Ü 13, 14).....	24
Beachten Sie den Unterschied: Nebensätze, die auf einen Kopulasatz und Nebensätze, die auf eine haben-Konstruktion zurückgehen; Behandlung des Subjekts im Nebensatz.....	26
Von <i>duymak</i> abhängige Nebensätze (Ü 15).....	28
Von <i>yeni öğrenmek</i> abhängige Nebensätze (Ü 16).....	29
Was wissen Sie, was haben Sie gehört, was haben Sie erfahren? (Ü 17).....	30
Das Subjekt des Nebensatzes ist nicht 3. Person Singular.....	31
Formen des Verbs im Nebensatz für alle Personen (Ü 18, 19, 20).....	32
Verstecktes Subjekt im Nebensatz.....	36
Formen des Verbs im Nebensatz bei verstecktem Subjekt (Ü 21, 22).....	37
Satzkomplexität (Ü 23).....	38
Umwandlung von Nebensätzen in Hauptsätze (Ü 24).....	39
Text: <i>Seda schreibt an Yeşim</i> (Ü 25).....	39
Analyse der im Text enthaltenen Nebensätze (Ü 26a).....	40
Umformung der im Text enthaltenen Nebensätze in Hauptsätze (Ü 26b).....	40
Von <i>yazmak</i> abhängige Nebensätze (Ü 27).....	40
Achtung Mehrdeutigkeit: Identität und Nicht-Identität des Verbs im Hauptsatz und im Nebensatz.....	41
Von <i>anlatmak</i> abhängige Nebensätze – Übersetzung ins Türkische (Ü 28, 28a, 28b).....	42
Die Nebensatzhandlung liegt gegenüber der Hauptsatzhandlung in der Zukunft.....	44
Formen des Verbs im Nebensatz, wenn die Nebensatzhandlung gegenüber der Hauptsatzhandlung in der Zukunft liegt (Ü 29).....	45
Nebensätze, in denen die Nebensatzhandlung gegenüber der Hauptsatzhandlung in der Zukunft liegt (Ü 30, 31).....	46
Akkusativsätze, die auf eine Ergänzungsfrage zurückgehen.....	48
Von <i>sormak</i> abhängige Ergänzungsfragen (Ü 32).....	50
Von <i>bilmek istemek</i> abhängige Ergänzungsfragen (Ü 33).....	51
Eigenständige Bildung von abhängigen Ergänzungsfragen (Ü 34).....	51
Eingebettete Ergänzungsfragen: Alternative.....	52
Alternative Bildung von eingebetteten Ergänzungsfragen (Ü 35).....	52
Verben, zu denen die alternative Bildung von Ergänzungsfragen möglich ist (Ü 36).....	53
Von <i>sormak</i> abhängige Ergänzungsfragen – zwei Formulierungsalternativen (Ü 37).....	53
Akkusativsätze, die auf eine Entscheidungsfrage zurückgehen.....	54

Formen des Verbs in Nebensätzen, die auf eine Entscheidungsfrage zurückgehen (Ü 38, 39)...	56
Von <i>sormak</i> abhängige Entscheidungsfragen (Ü 40).....	58
Eingebettete Entscheidungsfragen: alternative Bildung.....	59
Eingebettete Entscheidungsfragen: alternative Bildung (Ü 41).....	59
Von <i>hatırlamamak</i> abhängige Entscheidungsfragen – zwei Formulierungs- alternativen (Ü 42).....	60
Von <i>söylememek</i> abhängige Entscheidungsfragen – Übersetzung ins Türkische (Ü 43, 44).....	60
Von <i>sormak</i> abhängige Entscheidungsfragen – alternative Bildung.....	61
Von <i>sormak</i> abhängige Entscheidungsfragen – zwei Alternativen (Ü 45).....	61
Von <i>diye sormak</i> abhängige Ergänzungs- und Entscheidungsfragen – Übersetzung ins Türkische (Ü 46).....	62
Von <i>diye soracaktım</i> abhängige Ergänzungs- und Entscheidungsfragen (Ü 47).....	63
Von <i>diye sormak istedim</i> abhängige Ergänzungs- und Entscheidungsfragen (Ü 48, 49).....	63
Eingebettete Satzteilentscheidungsfragen.....	65
Eingebettete Satzteilentscheidungsfragen – Umwandlung von Hauptsätzen in Nebensätze (Ü 50).....	66
Verben, die Akkusativsätze einbetten können.....	67
Analyse komplexer Sätze – Übersetzung ins Deutsche (Ü 51).....	67
Nebensätze mit dem Nebensatzmarker <i>-mE-</i>	70
Nebensätze mit dem Nebensatzmarker <i>-mE-</i> ; alle Personen (Ü 52).....	72
Von <i>rica etmek</i> abhängige Nebensätze (Ü 53).....	73
Von <i>önermek / teklif etmek</i> abhängige Nebensätze (Ü 54).....	73
Von <i>istemek</i> abhängige Nebensätze (Ü 55).....	74
Von <i>istememek</i> abhängige Nebensätze (Ü 56).....	74
Weitere Verben, zu denen Nebensätze mit dem Nebensatzmarker <i>-mE-</i> eingebettet werden können.....	75
Von <i>yasaklamak</i> abhängige Nebensätze (Ü 57, 58).....	75
Von <i>beklemek</i> abhängige Nebensätze (Ü 59).....	76
Von <i>dilemek</i> abhängige Nebensätze (Ü 60).....	76
Die Negation von Nebensätzen mit dem Nebensatzmarker <i>-mE-</i>	77
Negierte Nebensätze mit dem Nebensatzmarker <i>-mE-</i> ; alle Personen (Ü 61).....	78
Von <i>eleştirmek</i> abhängige Nebensätze (Ü 62).....	79
Weitere Verben, zu denen Nebensätze mit dem Nebensatzmarker <i>-mE-</i> eingebettet werden können.....	80
Analyse komplexer Sätze – Übersetzung ins Deutsche (Ü 63).....	80
Von ... <i>bulmak</i> abhängige Nebensätze.....	83
Von ... <i>bulmak</i> abhängige Nebensätze; entscheiden Sie sich für eine Bewertung (Ü 64).....	84
Text: <i>Karı koca kavgası</i> (Ü 65).....	85
<i>Karı koca kavgası</i> : Wer findet was wie? (Ü 66).....	86
Sagen Sie, was Sie <i>gut, schlecht, falsch, richtig</i> und <i>wichtig</i> finden. (Ü 67).....	86
Verben, die sowohl mit dem Nebensatzmarker <i>-DİK-/EçEK-</i> als auch mit dem Nebensatzmarker <i>-mE-</i> stehen können.....	88
Von <i>söylemek</i> abhängige Nebensätze mit dem Nebensatzmarker <i>-mE-</i> (Ü 68).....	88
Von <i>yazmak</i> abhängige Nebensätze mit dem Nebensatzmarker <i>-mE-</i>	89
Von <i>yazmak</i> abhängige Nebensätze mit dem Nebensatzmarker <i>-mE-</i>	89
Übersetzung ins Türkische (Ü 69).....	89
Von <i>bilmek</i> abhängige Nebensätze mit dem Nebensatzmarker <i>-mE-</i>	90
Von <i>bilmek</i> abhängige Nebensätze mit dem Nebensatzmarker <i>-mE-</i> (Ü 70, 71).....	91
Von <i>bilmek</i> abhängige Nebensätze mit dem Nebensatzmarker <i>-mE-</i> und der Possessiv- endung der 3. Person Singular.....	92
Von <i>kabul etmek</i> abhängige Nebensätze (Ü 72, 73, 74).....	93

Von <i>ummak</i> / <i>ümit etmek</i> abhängige Nebensätze.....	95
Von <i>ummak</i> abhängige Nebensätze (Ü 75, 76).....	96
Text: <i>Yeşim schreibt an Seda</i> – Einsetzen der Verbform im Nebensatz (Ü 77).....	98
Von unterschiedlichen Verben abhängige Nebensätze – Übersetzung ins Türkische (Ü 78).....	99
Satzkomplexität.....	100
Text: <i>Seda schreibt an Yeşim</i> – Erläuterungen zu den Nebensätzen im Text (Ü 79).....	101
Analyse der Nebensätze im Text: <i>Seda schreibt an Yeşim</i> (Ü 80).....	103
Umwandlung von Ausdrücken im Infinitiv in von <i>istemek</i> abhängige Nebensätze (Ü 81).....	105
Analyse von komplexen Sätzen (Ü 82).....	105
Nebensatzsubjekte, die nicht im Genitiv stehen.....	106
Umwandlung von Hauptsätzen in Nebensätze – Entscheidung, ob das Nebensatzsubjekt im Genitiv steht oder nicht (Ü 83).....	109
Die Tempusverhältnisse zwischen Hauptsatz und Nebensatz.....	111
Sagen Sie, was in 6 Wochen alles passiert sein wird. – Bilden Sie zunächst Hauptsätze (Ü 84a).....	114
Sagen Sie, was in 6 Wochen alles passiert sein wird. – Bilden Sie jetzt Nebensätze (Ü 84b)...	115
Was tun Hasan und seine Freundin im Augenblick? – Bilden Sie zunächst Hauptsätze (Ü 85a).....	115
Was tun Hasan und seine Freundin im Augenblick? – Bilden Sie Nebensätze. (Ü 85b).....	116
Die Nebensatzhandlung liegt bezogen auf die Hauptsatzhandlung in der Vergangenheit Bilden Sie Sätze mit <i>-miş olduğunu</i> . (Ü 86).....	117
Übersicht über die eingeführten Verben, von denen Akkusativsätze abhängen können.....	118
Wie erkennt man einen Nebensatz?.....	119
Zusammenfassung: Was Sie bisher gelernt haben.....	120
Subjektsätze: Einführung und kontrastive Darstellung Deutsch/Türkisch	121
Subjektsätze im Deutschen.....	121
Subjektsätze im Türkischen.....	122
Subjektsätze im Vergleich.....	124
Übersicht über die Form des Verbs in Subjektsätzen im Türkischen.....	125
Subjektsätze: Übungen	126
Von <i>bilmek</i> abhängige Akkusativsätze und von <i>bilinmek</i> abhängige Subjektsätze (Ü 87).....	126
Umwandlung von Aussagesätzen, Entscheidungsfragen und Ergänzungsfragen in von <i>bilmek</i> und <i>bilinmek</i> abhängige Nebensätze (Ü 88).....	127
Von <i>bilinmek</i> abhängige Nebensätze mit dem Nebensatzmarker <i>-EçEK-</i> (Ü 89).....	128
Von <i>istenmek</i> abhängige Subjektsätze (Ü 90).....	128
Analyse komplexer Satzkonstruktionen und Übersetzung ins Deutsche (Ü 91).....	129
Subjektsätze, die von Adjektiven abhängig sind.....	131
Übersetzung von Subjektsätzen, die von Adjektiven abhängig sind, ins Deutsche (Ü 92).....	132
Von <i>doğru olmak</i> abhängige Subjektsätze.....	133
Von <i>doğru olmak</i> abhängige Subjektsätze mit dem Nebensatzmarker <i>-mE-</i> (Ü 93).....	133
Von <i>doğru olmak</i> abhängige Subjektsätze mit dem Nebensatzmarker <i>-DİK-</i> (Ü 94).....	134
Sagen Sie, was <i>nicht richtig</i> / <i>nicht in Ordnung</i> ist, was <i>nicht wahr ist</i> / <i>nicht stimmt</i> und was Sie <i>nicht richtig finden</i> . (Ü 95).....	134
Von <i>gerekmek</i> / <i>lazım olmak</i> abhängige Subjektsätze.....	135
Von <i>gerekmek</i> abhängige Subjektsätze (Ü 96).....	135
Von <i>gerekmek</i> / <i>lazım olmak</i> / <i>gerek</i> abhängige Subjektsätze (Ü 97, 98).....	136
Von <i>gerekmek</i> abhängige Subjektsätze (Ü 99, 100).....	137
Wer muss was tun? Übersetzung ins Türkische (Ü 101).....	139
Der Unterschied zwischen <i>gerekmemek</i> und <i>gereksiz / lüzumsuz olmak</i>	139

Von <i>gereksiz / lüzumsuz olmak</i> abhängige Subjektsätze (Ü 102).....	140
Sagen Sie, was Sie <i>unnötig / überflüssig</i> finden. (Ü 103).....	140
Von <i>icap etmek</i> abhängige Subjektsätze.....	140
Text: <i>Die zweite Mail von Seda an Yeşim</i> – Erläuterungen zu den Nebensätzen in Sedas zweiter Mail (Ü 104).....	141
Analyse der Nebensätze in Sedas zweiter Mail an Yeşim (Ü 105).....	144
Von <i>gerekmek</i> abhängige Subjektsätze (Ü 106).....	146
Von <i>söylemek</i> abhängige Akkusativsätze und von <i>gerekmek</i> abhängige Subjektsätze in einem komplexen Satz (Ü 107).....	146
Von <i>söylemek</i> abhängige Akkusativsätze mit dem Nebensatzmarker <i>-mE-</i> (Ü 108).....	147
Bildung komplexer Satzkonstruktionen mit mehrfacher Einbettung (Ü 109).....	147
Weitere Objektsätze: Einführung und kontrastive Darstellung Deutsch/Türkisch	148
Weitere Objektsätze im Deutschen.....	148
Weitere Objektsätze im Türkischen.....	151
Weitere Objektsätze im Vergleich.....	154
Übersicht über die Formen, die das Verb im Türkischen in den verschiedenen Nebensätzen annehmen kann.....	156
Weitere Objektsätze: Übungen	158
Von <i>bahsetmek</i> abhängige Ablativsätze (Ü 110).....	158
Von <i>anlatmak</i> abhängige Akkusativsätze (Ü 111).....	159
Von <i>bahsetmek</i> abhängige Ablativsätze (Ü 112).....	159
Von <i>ısrar etmek</i> abhängige Lokativsätze (Ü 113).....	160
Von <i>çin ısrar etmek</i> abhängige Nebensätze (Ü 114, 115).....	160
Von <i>şikayetçi olmak</i> abhängige Ablativsätze mit dem Nebensatzmarker <i>-DİK-</i> (Ü 116, 117)...	162
Von <i>şikayetçi olmak</i> abhängige Ablativsätze mit dem Nebensatzmarker <i>-mE-</i> (Ü 118).....	163
Von <i>yakınmak</i> abhängige Ablativsätze (Ü 119).....	163
Von <i>çin minnettar olmak</i> abhängige Nebensätze.....	164
Text: <i>Nermin bedankt sich bei Ayşe für ihre Hilfe</i> – Übersetzung ins Deutsche (Ü 120).....	164
Von <i>çin minnettar olmak</i> abhängige Nebensätze (Ü 121, 122).....	164
Von <i>söz vermek</i> abhängige Dativsätze (Ü 123).....	166
Von <i>çin teşekkür etmek</i> abhängige Nebensätze (Ü 124).....	167
Von <i>inanmak / inanmamak</i> abhängige Dativsätze.....	168
Von <i>inanmamak</i> abhängige Dativsätze – Übersetzung ins Türkische (Ü 125, 126).....	168
Von <i>şikayetçi olmak / yakınmak</i> abhängige Ablativsätze (Ü 127).....	170
Von <i>emin olmak</i> abhängige Ablativsätze (Ü 128).....	170
Von <i>pişman olmak</i> abhängige Dativsätze (Ü 129).....	171
Von <i>çin özür dilemek</i> abhängige Nebensätze.....	171
Von <i>pişman olmak</i> und <i>söz vermek</i> abhängige Dativsätze und von <i>özür dilemek</i> abhängige Nebensätze mit der Postposition <i>çin</i> (Ü 130).....	172
Von <i>korkmak</i> abhängige Ablativsätze.....	173
Von <i>korkmak</i> abhängige Ablativsätze (Ü 131, 132).....	173
Von <i>yardımcı olmak / yardım etmek</i> abhängige Lokativsätze.....	175
Von <i>yardımcı olmak / yardım etmek</i> abhängige Lokativsätze (Ü 133).....	175
Komplexe, von <i>yardımcı olmak / yardım etmek</i> abhängige Lokativsätze und von <i>teşekkür etmek</i> abhängige Dativsätze (Ü 134).....	176
Von <i>kızmak</i> abhängige Dativsätze (Ü 135).....	176
Von <i>izin vermek</i> abhängige Dativsätze (Ü 136).....	177
Von <i>nefret etmek</i> abhängige Ablativsätze (Ü 137).....	178
Von <i>bıkmak</i> abhängige Ablativsätze (Ü 138).....	179

Von <i>gerek olmamak</i> abhängige Dativsätze (Ü 139).....	179
Von <i>sevinmek</i> abhängige Dativsätze.....	180
Von <i>sevinmek</i> abhängige Dativsätze mit dem Nebensatzmarker <i>-EcEK-</i> (Ü 140).....	181
Von <i>sevinmek</i> abhängige Dativsätze mit dem Nebensatzmarker <i>-DİK-</i> (Ü 141).....	181
Von <i>sevinmek</i> abhängige Dativsätze mit dem Nebensatzmarker <i>-mE-</i> (Ü 142).....	182
Von <i>farkına varmak</i> abhängige Genitivsätze (Ü 143).....	182
Von <i>farkında olmak / bilincinde olmak</i> abhängige Genitivsätze (Ü 144, 145).....	183
Von <i>sakinca olmak / olmamak</i> abhängige Lokativsätze.....	185
Von <i>sakinca olmamak</i> abhängige Lokativsätze (Ü 146, 147).....	185
Von <i>sakıncası olmak / olmamak</i> abhängige Genitivsätze (Ü 148).....	187
Von <i>ile alay etmek</i> abhängige Nebensätze (Ü 149).....	187
Von <i>ile övünmek</i> abhängige Nebensätze (Ü 150).....	188
Von <i>karşı çıkmak</i> abhängige Nebensätze (Ü 151).....	189
Von <i>karşı gelmek</i> abhängige Nebensätze (Ü 152).....	190
Von <i>karşı yürüyüş yapmak / imza toplamak / grev yapmak</i> abhängige Nebensätze.....	190
Von <i>karşı yürüyüş yapmak / imza toplamak / grev yapmak</i> abhängige Nebensätze – Übersetzung ins Deutsche (Ü 153).....	191
Von <i>protesto etmek</i> abhängige Akkusativsätze (Ü 154).....	191
Von <i>hakkında bilgi almak, hakkında bilgi edinmek und hakkında bilgi vermek</i> abhängige Nebensätze.....	192
Von <i>hakkında bilgi almak / hakkında bilgi edinmek</i> abhängige Nebensätze (Ü 155).....	192
Von <i>hakkında bilgi vermek</i> abhängige Nebensätze (Ü 156).....	193
Von <i>hakkında konuşmak</i> abhängige Nebensätze (Ü 157).....	193
Von <i>hakkında tartışmak</i> abhängige Nebensätze (Ü 158).....	194
Von <i>hakkında tartışmak</i> abhängige Nebensätze – Übersetzung ins Deutsche (Ü 159).....	194
Übersicht über die in den Übungen eingeführten Verben und Ausdrücke, zu denen Dativsätze, Ablativsätze, Lokativsätze, Genitivsätze und postpositionale Nebensätze eingebettet werden können.....	196
Komplexere Konstruktionen	197
Subjektsätze als Subjekte weiterer Nebensätze.....	197
Subjektsätze als Subjekte weiterer Nebensätze (Ü 160, 161).....	198
Analyse von unterschiedlichen Nebensätzen in komplexen Konstruktionen – Übersetzung ins Deutsche (Ü 162).....	199
II: Relativsätze	203
Einführung und kontrastive Darstellung Deutsch/Türkisch	203
Relativsätze im Deutschen.....	203
Relativsätze im Türkischen – Relativsätze im Vergleich.....	214
Die Umwandlung von zwei Hauptsätzen in ein Satzgefüge aus Hauptsatz und Relativsatz.....	219
Relativsätze: Übungen	222
Das Verb im Relativsatz: Verbformen auf <i>-En</i> (Ü 1).....	222
Die Umwandlung von zwei Hauptsätzen in eine Konstruktion aus Hauptsatz und Relativsatz (Ü 2).....	223
Relativsätze: Definitionen (Ü 3).....	225
Analyse von Konstruktionen aus Hauptsatz und Relativsatz – Übersetzung ins Deutsche (Ü 4).....	226
Analyse von Konstruktionen aus Hauptsatz und Relativsatz, wobei das Bezugswort nicht das Subjekt des Hauptsatzes ist – Übersetzung ins Deutsche (Ü 5).....	227
Konstruktionen mit mehreren Relativsätzen zum gleichen Bezugswort – Analyse,	

Übersetzung ins Deutsche (Ü 6).....	227
Text: <i>Kahve ağacı</i> (Ü 7).....	228
Die Verbindung von zwei Relativsätzen durch <i>-İp</i>	229
Text: <i>Hüseyin K. hastaneden taburcu oldu</i> (Ü 8).....	229
Text: <i>Orkideler</i> (Ü 9).....	230
Relativsätze bilden: <i>Koala nasıl bir hayvan?</i> (Ü 10).....	231
Relativsätze bilden: <i>Pippi Uzunçorap nasıl bir kız?</i> (Ü 11).....	231
Relativsätze bilden: <i>Boğmaca nasıl bir hastalıktır?</i> (Ü 12).....	232
Übersetzung ins Türkische: <i>jemand, der ...</i> (Ü 13).....	233
Text: Stellenanzeigen (Ü 14).....	234
Relativsätze mit der Endung <i>-EcEK</i> am Relativsatzverb.....	235
Relativsätze mit der Endung <i>-EcEK</i> am Relativsatzverb – Übersetzung ins Türkische (Ü 15)...	235
Text: <i>Bizans, Konstantinopel, İstanbul</i> (Ü 16).....	236
Übersetzung der Relativsätze aus dem Text <i>Bizans, Konstantinopel, İstanbul</i> ins Deutsche (Ü 17).....	236
Relativsätze mit elidierter Bezugsphrase.....	237
Der Relativsatz <i>bunu sana anlatan</i> mit elidierter Bezugsphrase in unterschiedlichen syntaktischen Kontexten – Übersetzung ins Deutsche (Ü 18).....	239
Umwandlung von Relativsätzen mit Bezugsphrase in Relativsätze ohne Bezugsphrase (Ü 19).....	239
Bibeltext: <i>Gerçek mutluluk – Die Seligpreisungen</i> (Ü 20).....	241
Sprichwörter – Analyse und Übersetzung (Ü 21).....	242
Text: <i>Bilenler bilmeyenlere anlatsın</i> (Ü 22).....	243
Relativsätze auf <i>-DİK-</i> : das Subjekt des Relativsatzes ist nicht referenzidentische NP.....	244
Hauptsätze in Relativsätze umwandeln (Ü 23).....	246
Übersetzung ins Deutsche (Ü 24).....	247
Übersetzung ins Türkische (Ü 25).....	248
<i>Ali Alioğlu çok ünlü bir film yıldızı.</i> – Umwandlung von Hauptsätzen in Relativsätze (Ü 26)....	249
Relativsätze, die eine Negation enthalten: <i>-mE-</i> , <i>-EmE-</i>	250
Bildung von Relativsätzen mit Negation (Ü 27).....	250
Das Subjekt des Relativsatzes ist nicht 3. Pers. Sing.....	251
Bildung von Relativsätzen – alle Personen (Ü 28).....	252
Analyse von Relativsätzen, Rekonstruktion der referenzidentischen Phrase im Relativsatz, Übersetzung ins Deutsche (Ü 29).....	254
Übersetzung ins Türkische (Ü 30).....	256
Unterscheidung von Relativsätzen auf <i>-En</i> und <i>-DİK-</i> (Ü 31).....	257
Übersetzung ins Türkische: Relativsätze auf <i>-En</i> und Relativsätze auf <i>-DİK-</i> (Ü 32).....	258
Text: <i>Almanya’da kime “sizö, kime “sen” deriz?</i> – Analyse der Relativsätze (Ü 33).....	259
Übersetzung der Relativsätze aus dem Text <i>Almanya’da kime “siz”, kime “sen” deriz?</i> ins Deutsche (Ü 34).....	259
Lückentext: <i>Karne ve tatil</i> (Ü 35).....	260
Relativsätze mit dem Nebensatzmarker <i>-EcEK-</i>	261
Lückentext: <i>Müller Ailesi’nin tatil planı.</i> Relativsätze mit dem Nebensatzmarker <i>-EcEK-</i> (Ü 36).....	261
Das Wort <i>zaman</i> als Bezugswort eines Relativsatzes.....	263
Relativsätze zu dem Bezugswort <i>zaman</i> – Übersetzung ins Deutsche (Ü 37).....	263
Relativsätze zu dem Bezugswort <i>zaman</i> – <i>Was machen Sie, wenn ...? / Was haben Sie gemacht, als ...?</i> (Ü 38).....	264
Mit <i>als</i> eingeleitete Temporalsätze – Übersetzung ins Türkische (Ü 39).....	265
Mit <i>wenn</i> eingeleitete Temporalsätze – Übersetzung ins Türkische (Ü 40).....	265
Die Tempusmarkierung im Relativsatz: Differenzierung.....	266

Differenzierung: Relativsätze mit <i>-DİK-Poss.</i> und <i>-EcEK-Poss.</i>	266
Bildung von Ausdrücken mit differenzierter Tempusmarkierung im Relativsatz (Ü 41).....	267
Erläuterung der Verhältnisse anhand von Satzbeispielen:.....	268
- <i>DİK-Poss.</i> versus <i>-mİş ol-duğ-u</i>	
- <i>DİK-Poss.</i> versus <i>-mEk-tE ol-duğ-u</i>	
- <i>EcEK-Poss.</i> versus <i>-mİş ol-acağ-ı</i>	
- <i>EcEk ol-duğ-u</i> versus <i>-EcEK-Poss.</i>	
Differenzierung: Relativsätze mit <i>-En</i> und <i>-EcEk.</i>	270
Bildung von Ausdrücken mit differenzierter Tempusmarkierung im Relativsatz (Ü 42).....	271
Erläuterung der Verhältnisse anhand von Satzbeispielen:.....	272
- <i>En</i> versus <i>-mİş ol-an</i>	
- <i>En</i> versus <i>-mEk-tE ol-an</i>	
- <i>EcEk</i> versus <i>-EcEk olan</i>	
- <i>mİş</i> versus <i>-mİş ol-an</i>	
Formen auf <i>-mİş</i> mit verfestigter Bedeutung: Beispielsammlung.....	277
Relativsätze auf <i>-DİK-</i> mit elidierter Bezugsphrase.....	281
Analyse von Relativsätzen auf <i>-DİK-</i> mit elidierter Bezugsphrase – Übersetzung ins Deutsche (Ü 43).....	282
Relativsätze auf <i>-DİK-</i> in Sprichwörtern (Ü 44).....	283
Text: Nazım Hikmet: <i>Japon balıkçısı</i> (Ü 45).....	284
Text: <i>Rojin bebek 4 gün yaşayabildi</i> (Ü 46).....	285
Relativsätze, in denen nicht das Subjekt, sondern ein Genitivattribut zum Subjekt referenzidentische NP ist.....	286
Analyse von Relativsätzen, in denen nicht das Subjekt, sondern ein Genitivattribut zum Subjekt referenzidentische NP ist (Ü 47).....	287
Übersetzung ins Türkische – Ein Genitivattribut zum Subjekt ist referenzidentische NP (Ü 48).....	289
Unterscheidung und Übersetzung von Konstruktionen, in denen das Subjekt referenzidentische NP ist und solchen, in denen ein Genitivattribut zum Subjekt referenzidentische NP ist (Ü 49).....	289
Relativsätze zu Genitivattributen, die aus einer haben-Konstruktion stammen.....	290
Übersetzung von Relativsätzen zu Genitivattributen, die aus einer haben-Konstruktion stammen, ins Türkische (Ü 50).....	290
<i>Gibt es hier jemanden, der ...?</i> – Übersetzung ins Türkische (Ü 51).....	291
<i>Komşumuz Abdülrahman Bey vefat etti.</i> – Übersetzung ins Türkische (Ü 52).....	292
Genitive, die aus einer Konstruktion mit einer postpositionalen Wendung hervorgegangen sind.....	293
Genitive, die aus einer Konstruktion mit einer postpositionalen Wendung hervorgegangen sind – Umwandlung von Relativsätzen in Hauptsätze (Ü 53).....	295
Postpositionale Wendungen: <i>yakın – uzak</i>	298
Postpositionale Wendungen: <i>üstünde durmak / üzerinde durmak</i>	298
Postpositionale Wendungen: <i>bir yerde oturmak / bir yere oturmak</i>	299
Lagewörter mit übertragener Bedeutung: <i>hakkında, üzerine</i>	301
Konstruktionen mit <i>hakkında, üzerine</i> – Übersetzung ins Deutsche (Ü 54).....	301
Analyse von Relativsätzen mit <i>hakkında</i> (Ü 55).....	303
Analyse und Übersetzung von Relativsätzen mit <i>hakkında, üzerine</i> (Ü 56).....	304
Unterscheidung: <i>yazdığı roman – hakkında eleştiri yazdığı roman</i> etc. (Ü 57).....	305
Relativsätze, in denen ein Genitivattribut referenzidentische NP ist, das nicht Attribut zum Subjekt ist.....	307
Genitivattribute zum Subjekt – Genitivattribute zu anderen Satzteilen (Ü 58).....	308
Auflösung von Konstruktionen (Ü 59).....	309
Unterschiedliche Relativsätze – Übersetzung ins Deutsche (Ü 60).....	310

<i>olan-ı</i> : Akkusativendung oder Possessivendung.....	312
<i>olan-ı</i> : Akkusativendung oder Possessivendung (Ü 61).....	314
Ein Gedicht von Nazım Hikmet: <i>24 Eylül 1945</i>	314
<i>Türkiye A'dan Z'ye kadar</i> (Ü 62).....	315
Text: <i>Nuh Peygamber</i> . Übersetzung und Analyse der Nebensatzkonstruktionen (Ü 63).....	322
Lösungen: Inhaltssätze	326
Lösungen: Relativsätze	379

